



Ittmåler **MySign[®] O**

Brugsanvisning

Indholdsfortegnelse

1	Sikkerhedsoplysninger.....	4
1.1	Opbevaring og emballage	5
1.2	Iltsensor	5
1.3	Batteri	5
2	Anvendelse og beskrivelse af apparatet.....	6
3	Ibrugtagning.....	8
3.1	Installation	8
3.2	Opladning af batteriet	8
3.2.1	Opladning med ekstern strømforsyning	8
3.2.2	Opladning via usb	8
3.3	Opsætning / fastgøring	10
4	Betjening.....	11
4.1	Taster og led	12
4.2	Betjeningsmenu (oversigt)	13
4.3	Skærm	14
4.4	Tænd / sluk	15
4.5	Tastspærre	17
4.6	Visning	18
4.6.1	Tendens	19
4.6.2	Måleværdi	20
4.6.3	Autotendens	21
4.7	Datalagring	22
4.7.1	Indstilling af markering	22
4.7.2	Målerække	23
4.7.3	Slet alle	24
4.8	Alarmindstilling	25
4.8.1	Alarmgrænser	25
4.8.2	Alarmlydstyrke.....	26
4.8.3	Akustisk alarm.....	27
4.8.4	Påmindelsessignal	28
4.9	Kalibrering	29
4.9.1	Fejl ved kalibrering og måleværdioptagelse.....	30
4.9.2	Indflydelsesfaktorer	31
4.10	Generel indstilling.....	32
4.10.1	Sprog	32
4.10.2	Dato/klokkeslet	33
4.10.3	Visning	33
4.10.4	Tastetone.....	34
4.10.5	Brugerprofil	34
4.11	Info	35
4.11.1	Apparatinformation	35
5	Service / Vedligeholdelse / Rengøring	36
5.1	Udskiftning af batteri	38
5.2	Udskiftning af sensor	39
6	Pc-software.....	39
7	Alarmmeldinger.....	40
8	Fejlbeskrivelse og afhjælpning	41
9	Teknisk specification	42
10	Garanti	44
11	Bestillingsoplysninger	45

Denne brugsanvisning er lavet med den største omhu. Skulle du alligevel finde detaljer, der ikke stemmer overens ved brugen af systemet, vil vi gerne have at du lige giver os besked, så vi kan afhjælpe eventuelle uoverensstemmelser.

Ændringer på grund af optisk eller teknisk videreudvikling i forhold til figurerne og oplysningerne i denne brugsanvisning forbeholdes. Alle de varemærker, der vises og nævnes i teksten tilhører deres respektive ejere og anerkendes som værende beskyttede.

Eftertryk, oversættelse og duplikation af nogen art – også i uddrag – kræver fabrikantens samtykke.

Denne manual er underlagt ændringstjenesten hos EnviteC-Wismar GmbH.

Den nyeste udgave af brugsanvisningen findes på vores hjemmeside www.envitec.com

Dok.-nr.: 065-07-1001825_MySignO_DNK-0.pdf

© 2013 EnviteC-Wismar GmbH

(Printed in Germany)

EnviteC-Wismar GmbH
a Honeywell Company
Alter Holzhafen 18
23966 Wismar
Germany

Tlf.: +49 - (0) 3841-360-1
Fax: +49 - (0) 3841-360-222
Email: info@envitec.com
Internet: www.envitec.com

1 Sikkerhedsoplysninger

Enhver håndtering af apparatet forudsætter nøjagtig viden og overholdelse af denne brugsanvisning. Apparatet er kun beregnet til den beskrevne anvendelse.

• Må ikke bruges i områder med eksplosionsfare!

Apparatet er ikke godkendt til brug i områder med eksplosionsfare.

- Vær opmærksom på de mulige farer når du omgås brændbare gasser, som f.eks. ilt eller anæstesigas.

Anæstesigas og gasblandinger af ilt i højere koncentrationer er brandfarlige.

- Bærbare eller mobile HF-kommunikationsenheder kan forstyrre elektromedicinske apparaters funktion.
- Apparatet må ikke bruges i forbindelse med en defibrillator.
- Mens apparatet bruges på patienten, er det ikke tilladt at have det tilsluttet til en pc via datakablet.

Ibrugtagning

Før ibrugtagningen skal man kontrollere apparatet, sensoren og spiralkablet for udvendige skader. Beskadigede apparater må ikke anvendes!

Vedligeholdelse

Iltmåleren må kun vedligeholdes af kvalificerede tekniske fagfolk fra sygehuset/forhandleren eller af firmaet EnviteC-Wismar GmbH.

Tegnforklaring



Hvis der ikke træffes de korrekte sikkerhedsforanstaltninger, kan det medføre død, alvorlige kvæstelser eller betydelig materiel skade.



En vigtig oplysning om produktet eller en del af vejledningen, der kræver særlig opmærksomhed.

Bortskaffelse



Jævnfør direktivet 2002/96/EF (WEEE) tages de elektriske og elektroniske apparater tilbage af fabrikanten efter demonteringen, så de kan bortskaffes korrekt!

1.1 Opbevaring og emballage

Opbevaring af MySign® O og O₂-sensoren bør ske i originalemballagen og må ikke overskride temperaturområdet på -20 °C ... 50 °C.

1.2 Iltsensor

- Sensoren må ikke beskadiges mekanisk!
Beskadigede produkter må ikke bruges eller bruges til andre formål.
- Må ikke desinficeres i væsker.
- Fjern smuds med en blød fugtig engangsklud.
- MySign® O må kun bruges med iltsensoren EnviteC, Type OOM111 (Art.-Nr.: 01-00-0114). Denne er yderst robust og pålidelig, og er lavet specielt til brug med MySign® O-Monitoren.



Fare for mennesker og miljø

- Bly/blyforbindelser: Giftig ved indtagning, inhalation af støv eller optagelse gennem huden. → Beskyttelsesforanstaltninger gennem TRGS 505 (6/88)
- Kaliumhydroxid-opløsning: Ætsende ved kontakt med øjnene.

Bortskaffelse

Forskriftsmæssig bortskaffelse ved forbrænding i særlige affaldsforbrændingsanlæg. Må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet.



Vær opmærksom på lokale bestemmelser og forskrifter!

1.3 Batteri

- Kast ikke i ild!
- Batteriet må ikke beskadiges eller på nogen måde forandres i dets konstruktion.
- Undgå kontakt med væsker.
- Opbevar ikke batteriet sammen med andre metalliske genstande, så du undgår kortslutning.

Bortskaffelse



Batterier må ikke bortskaffes gennem husholdningsaffaldet!

2 Anvendelse og beskrivelse af apparatet

Anvendelse / formål

Iltmålingsapparatet MySign® O blev udviklet til vedvarende eller stikprøvevis overvågning af inspererede iltkoncentrationer i ådegassen.

MySign® O kan bruges til at funktionsovervåge ådegasserne i følgende apparater:

- Anæstesiapparater
- Respiratorer
- Spædbørnsinkubatorer
- Apparater til ilterapi

Apparatet egner sig både til det kliniske område, men også til transport (ikke lufttransport) og nødstilfælde.

Brugerprofil

Ilmonitoren skal bruges passende trænede medicinske fagfolk, f.eks. på hospitaler (eller i de passende kliniske omgivelser). Den nyeste teknologi til undgåelse af fejlmålinger og til garanti af den højeste præcision er implementeret i apparatet. Således sker der bl.a. en vedvarende kontrol af de følgende situationer og komponenter.

- Signalgiver
- LED
- Batteri
- Iltsensor
- Intern hukommelse

Apparatet er udstyret med datalagring og en usb-grænseflade. Data kan overføres og evalueres med softwaren >PC Software MySign®< inklusiv datakabel til en pc.



Se kapitlet >Pc-software< og online-hjælpen >PC Software MySign®<.

Symboler på etiketten



Overhold brugsanvisningen!



Fabrikationsdato

PN

Produktnummer



Producent



Ætsende

SN

Serienummer



Apparatet svarer til type BF –
Ikke beskyttet mod påvirkninger
fra defibrillatorer



Overhold bortskaffelsesforskrifterne!

IP 54

beskyttet mod strålevand,
beskyttet mod støv

Symboler på skærmen

	Tastaturspærring til
	Tastaturspærring fra
	Visning
	Datalagring
	Alarmindstilling
	Kalibrering
	Generel indstilling
	Hjælp
	Høj
	Ned
	Audio fra
	Lyd pauserende

	Batterisymbol
	Strømforsyning / opladning
	Forbindelse til pc
	Flag til markeringer indenfor datasæt
	Fejl
	Henvisning
	Info
!	Alarm lav prioritet
!!	Alarm mellem prioritet
!!!	Alarm høj prioritet

3 Ibrugtagning

3.1 Installation

Skrul iltsensoren ② i flowdiverteren ③ med uret og sæt den i t-stykket ④. Sørg her for at forbindelserne er tætte. Sæt derefter tilslutningskablet ① i den rigtige position i MySign® O-apparatet ⑤ og iltsensoren ②.



3.2 Opladning af batteriet

Inden MySign® O bruges første gang, skal batteriet lades helt op. Opladningen kan foregå over en ekstern strømforsyning eller pc'ens usb-stik.

3.2.1 Opladning med ekstern strømforsyning

For at lade batteriet op, skal du bruge en egnet strømforsyning med usb-stik (EnviteC varenr. 1001829). Når du bruger en ekstern strømforsyning fra EnviteC, tager det ca. 4 timer at lade batteriet op og opladningen er færdig så snart batteriindikatoren er helt fuld.

3.2.2 Opladning via usb

For at lade batteriet op, skal apparatet tilsluttes til pc'ens usb-stik med det vedlagte usb-kabel. På grund af stikkets ladestrøm på ca. 500 mA kan opladningen tage op til 6 timer.



- Der må kun bruges strømforsyninger, der overholder apparatets krav (se >Tekniske specifikationer<)!
- Yderligere oplysninger om batteriindikatoren's sted findes i kapitlet >Skærm<.

For at lade batteriet op, skal usb-dækslet på MySign® O åbnes, usb-kablet (varenr. 1001830) stikkes i og tilsluttes til pc'ens usb-stik eller til den eksterne strømforsyning.



Tænding

Hold ON/OFF-tasten  trykket i ca. 1 sekund. Kalibreringen bør foregå første gang apparatet tændes.



- Yderligere oplysninger om tænding af apparatet findes i kapitlet >Tænding / slukning<.
- Yderligere oplysninger om kalibrering findes i kapitlet >Kalibrering<.

3.3 Opsætning / fastgøring

Opsætning / fastgøring af MySign® O foregår, alt efter anvendelsesstedet, på en jævn overflade eller med universalholderen for alle profiler.



Klap den tilstedeværende stander på MySign® O ② ud og stil apparatet op.



Læg den faste spændearm på eksempelvis sengens stativ og fastgør den på holderens gevindspindel ① ved at dreje (i urets retning).

Derefter skal holderens fastgøringsplade skubbes ind i føringen ② på bagsiden af MySign® O og fikseres ved at dreje (mod uret) på indstillingshjulet ③.

4 Betjening

Betjeningen foregår over apparatets folietastatur. Til hygiejneformål kan disse rengøres med en fugtig klud. Alle indikatorer for apparatets status og fejlmeddelelser vises i klar tekst på den belyste grafiskskærm.

Set forfra



Set bagfra



Nr.	Beskrivelse	Nr.	Beskrivelse
①	Kabinet	⑥	TÆND/SLUK-knap
②	Skærm	⑦	Sensorbøsning
③	Betjeningstaster	⑧	Signalgiver
④	Usb-stik	⑨	Stander
⑤	Alarm-led rød/gul		

4.1 Taster og led



Funktionstaster 1 + 2 (afhængig af menu)

Eksempelvisning:



Funktion 1

Funktion 2



Markeringstast opad

Valg af menupunkter og ændring af parametre



Markeringstast nedad

Valg af menupunkter og ændring af parametre



Hovedmenu og/eller hjemtast

Åbner hovedmenuen eller vender tilbage til hovedskærbilledet



Alarm-OFF-tast med gul LED

Kvitterer en alarm → stille i 120 sekunder

Ved at trykke kort to gange (dobbelklik) slukkes den nuværende akustiske helt.



Led lyser → så snart den akustiske alarm er blevet slået fra.
LED blinker → hvis påmindelsessignalet også er blevet slået fra.



TÆND/SLUK-knap

Bruges til at tænde/slukke for apparatet

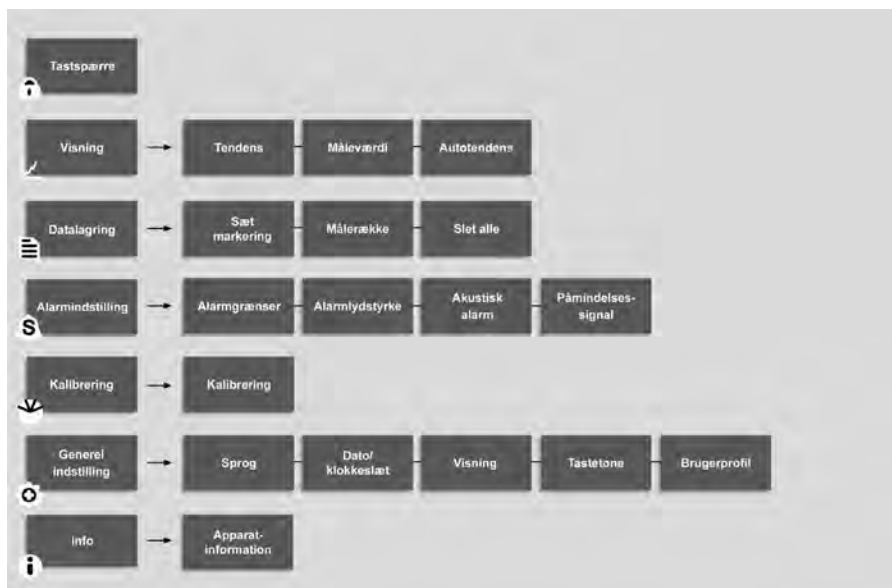


Alarm-led rød/gul

Optisk signalering se >Alarmmeldinger<

4.2 Betjeningsmenu (oversigt)

Hovedmenu



4.3 Skærm



Nr.	Beskrivelse
①	Visning af dato og klokkeslet
②	Måle-id (fortløbende nummerering)
③	Visning af batteristatus
④	Nuværende måleværdi
⑤	Øverste alarmgrænse
⑥	Nederste alarmgrænse
⑦	Aktuelle oplysninger
⑧	Beskrivelse af funktionstaster

4.4 Tænd / sluk

Når apparatet tændes, udfører det automatisk en selvkontrol af de interne funktioner og komponenter. På skærmen vises symbolet "Softwareversion", "Hardwareversion" og "Serienummer" i 2 sekunder under denne selvkontrol.

Tænding af apparatet



Hold tasten trykket i ca. 1 sekund.

Efter ca. 5 sekunder er apparatet klar til at måle.

Eksempel: Visning under tænding:



Hvis der er foregået en personalisering af måledataene over pc-software, vises der efter tændingen et spørgsmål om overtagelse af dataene.



Hvis der efter 2 minutter ikke sker nogen bekræftelse af overtagelsen af de personaliserede måledata, overtages disse ikke. Der oprettes en ny målerække.

Slukning af apparatet

Apparatet viser nedtællingen til slukning, der starter med 3. Hvis tænd/sluk-knappen slippes under denne nedtælling, standser nedtællingen og apparatet slukkes ikke.



→ Hold tasten trykket i ca. 3 sekunder

Eksempel: Visning under slukning:



Når apparatet er slukket, beholdes de udførte målerækker i hukommelse og kan læses på et senere tidspunkt.

4.5 Tastspærre



Vælg funktionen >Tastspærre< i hovedmenuen.



Deaktiver tastaturspærningen med >Lås op?<.



Bekræft efterfølgende med >OK<.

Tasterne frigives til betjening.

4.6 Visning

I menuen >Visning< kan målingens visningmåde ændres. Her differentieres der mellem >Tendens<, >Måleværdi<, og >Autotendens<.



Vælg menupunktet >Visning< i hovedmenuen.

I denne menu kan de forskellige funktioner vælges.

4.6.1 Tendens

I denne visningsmåde vises den aktuelle måling og yderligere en tidsliste på 3 timer, der viser forløbet af målingerne. Ændringer af måleværdierne kan således følges med god oversigt.



Vælg funktionen >Tendens< i menuen >Visning<.



Vandret stilling → Tendensvisning



Ved at dreje apparatet i vandret stilling udvides det viste tidsrum til 4 timer.

4.6.2 Måleværdi

I denne visningsmåde ser man den nuværende målte iltkoncentration. Man kan se en oversigt over de allerede gennemførte målinger med funktionen >Målerække< i menuen >Datalagring<.



Vælg funktionen >Måleværdi< i menuen >Visning<.



Vandret stilling → Måleværdi visning



Når man drejer apparatet i vandret stilling, drejer måleværdien også.

4.6.3 Autotendens

Denne visningsmåde gør det muligt at se en kombineret visning af >Tendens< og >Måleværdi<. Når man vender apparatet vandret, skiftes automatisk fra visningsmåden >Måleværdi< til >Tendens<.



Vælg funktionen >Autotendens< i menuen >Visning<.



Vandret stilling → Tendensvisning



4.7 Datalagring

I datalagringen gemmes de allerede gennemførte målinger. Disse vises kronologisk efter id samt start- og slutdato.



Vælg menupunktet >Datalagring< i hovedmenuen.



I menuen >Datalagring< kan de forskellige menupunkter vælges.



De mæleværdier, der gemmes, beholdes også når batterierne skiftes.

4.7.1 Indstilling af markering

Således kan man sætte en manuel markering i datalagringen f.eks. for at dokumentere en ændring i indgivningen af medicin ved respiratoren.



Vælg funktionen >Sæt markering< i menuen >Datalagring<.



Markeing sat

4.7.2 Målerække

En målerække indeholder alle målinger af iltkoncentrationen inden for en målecyklus. Efter at have slukket og tændt apparatet starter en ny målecyklus og der oprettes en målerække med nyt id.

Målingen foregår sekundvis. De data, der opbevares i datalagringen indeholder gennemsnittet af den målte iltkoncentration per minut.



Vælg funktionen >Målerække< i menuen >Datalagring<.



Alarm lav prioritet
(f.eks. for lavt batteri)



Alarm mellem prioritet
(f.eks. øvre alarmgrænse overskredet)



Alarm høj prioritet
(f.eks. iltkoncentration under 18 %)



Markeing sat



Yderligere oplysning om prioriteterne findes i Alarmmeldinger

4.7.3 Slet alle

Sletter alle måledata, der er gemt i apparatet og starter en ny måling af iltkoncentrationen.



Vælg funktionen >Slet alle< i menuen >Datalagring<.

4.8 Alarmindstilling

Alarmindstillingerne har samtlige konfigurationsmuligheder for alarmering ved for høj eller for lav iltkoncentration.



Vælg menupunktet >Alarmindstilling< i hovedmenuen.

I menuen >Alarmindstilling< kan de forskellige menupunkter vælges.

4.8.1 Alarmgrænser

Alarmgrænserne fastlægger de øvre og nedre grænser for iltkoncentrationen, hvor der ved overskridelse sker en alarmering via den integrerede signalgiver.



I menuen >Alarmindstilling< skal du vælge funktionen >Alarmgrænser< med udvalgstasten.

Derefter bruge funktionstasterne til at vælge mellem >Autoset< og >Manuel<.



Den mindste værdi, der kan indstilles er "18"!

Autoset

Fastlægger den øverste og nederste grænse med +/- 3 % om den aktuelle måleværdi, f.eks.:

- Aktuel måleværdi → 24 % O₂
- Øverste grænse → 27 %
- Nederste grænse → 21 %

Manuelt

Til manuel konfiguration af alarmgrænserne skal den passende værdi vælges og, hvis visningen blinker, redigeres med udvalgstasterne. Derefter skal den indstillede værdi bekræftes med den højre funktionstast. Ved at trykke på tasten Home, kommer man tilbage til måletilstanden.



Fare for mennesker!

Iltkoncentrationen i den tilførte åndeluft, må ikke underskride en værdi på 18 %.

4.8.2 Alarmlydstyrke

Lydstyrken for signalisering af alarmer kan her tilpasses individuelt.



Vælg funktionen >Alarmlydstyrke< i menuen >Alarmindstilling<.



Alarmens lydstyrke tilpasses med udvalgstasterne.



Og bekræftes med den højre funktionstast.



Hvis alarmgrænserne indstilles til ekstreme værdier, kan alarmsystemet svigte eller ikke fungere korrekt!

Det hørbare alarmsignals lydtryk kan indstilles til 50 dB(A) til 60 dB(A).

4.8.3 Akustisk alarm

Her kan man tænde eller slukke den akustiske alarm for alle meddelelser.



Vælg funktionen >Akustisk alarm< i menuen >Alarmindstilling<.



Udvalgstasterne bruges til at tænde eller slukke den.



Det anbefales ikke at slukke for den akustiske alarm.

Den akustiske alarm kan, med tasten "Alarm-OFF" slukkes direkte på apparatet i 120 s eller slukkes helt ved at dobbeltklikke.

Alarm-OFF tastens LED **lyser** og symbolet  vises så snart den akustiske alarm er blevet slået fra.

4.8.4 Påmindelsessignal

Når påmindelsessignalet er tændt, udløses der et akustisk signal hver 4. minut. Denne funktion kan slås til eller fra i menupunktet Påmindelsessignal.



Vælg funktionen >Påmindelsessignal< i menuen >Alarmindstilling<.



Alarm-OFF tastens LED **blinker**, når påmindelsessignalet er slået fra.



Deaktivering af signaler er forbeholdt ansvarsfulde organisationer, der er bevidste om det dermed forbundne risiko.

4.9 Kalibrering

Kalibreringen skal foregå i henhold til apparatets brug, i ren omgivelsesluft ved en iltkoncentration på 21 % eller på ren ilt (iltflaske, iltforsyningssystem) ved en iltkoncentration på 100 %.

- Omgivelsesluft → 21 %
- ren ilt → 100 %



Alt efter brug, skal man vælge den tilsvarende funktionstast.



Inden hver nye måling eller en gang om dagen, anbefales det at foretage en kalibrering i luft eller 100 % ilt for at undgå målefejl, der måtte opstå på grund af ændringer i omgivelsesbetingelserne.

4.9.1 Fejl ved kalibrering og måleværdioptagelse

Måleværdi svinger med mere end 1 vol. % O₂ → Mulig årsag:

- Sensoren skal være temperaturudlignet med omgivelserne
- Undgå termisk påvirkning fra håndvarme på sensoren
- Vær opmærksom på sensorens indstillingstid (se sensormærkat)
- Sensoråbningen skal være ren og tør
- Gasblandinger med omgivende gasser ved kalibreringen
- Intern elektrisk defekt i apparatet → Henvend dig hos forhandleren!

Apparatet viser ikke den forventede måleværdi → mulig årsag:

- Fejl ved beregningen af gasblandingen
- Fejl på manometer
- Apparatet er ikke kalibreret
- Sensoren er ikke temperaturudlignet med omgivelserne
- Blanding med omgivende gasser



Iltsensoren forbruges også når apparatet er slukket under dens løbetid. Sensoren skal skiftes, når værdierne 20,9 % O₂ - og/eller 100 % O₂ ikke vises ved kalibreringen eller hvis en kontrol af de beskrevne fejlmuligheder for måleværdierne ikke længere er plausible.

4.9.2 Indflydelsesfaktorer

Indflydelse fra gastryk og målegasfugtighed

Iltsensoren måler iltens partiale tryk i gasblandingen, men apparatet viser iltkoncentrationen og skal derfor kalibreres.

Ved kalibreringen sammenlignes iltens partialtryk i tør omgivelsesluft med en volumenkoncentration på 20,9 % O₂. Afhængigt af den absolutte fugtighed af målegassen, varierer ilt delen (iltens partialtryk) i gassen i smule. Fugtighedspåvirkningen kan ignoreres, da fejlen for hele arbejdstemperaturområdet mellem absolutt tørt og mættet gas er på mindre end 1 % O₂.



Kalibreringen bør generelt foregå under de samme trykbetingelser som ved målingen for at udligne påvirkningen fra trykforskelle. Trykbetingelser ved målingen er gasblandingsens tryk og/eller det aktuelle tryk, der tager hensyn til målingsstedet højde over havoverfladen.

Omgivelsestemperatur

Påvirkninger fra ændringer i omgivelsestemperaturen kompenseres af måleapparatet.

Derfor bør man alligevel tage hensyn til, at måleapparatet med iltsensoren skal være tilpasset til omgivelsestemperaturen. Stærke korttidige svingninger i gastemperaturen kan påvirke præcisionen af visningen midlertidigt.

Vand

Fuldstændig tilsprøjtning af sensoren og/eller stikket med vand skal undgås. Vand på iltsensorens gasindgang kan påvirke måleresultatet.

Hvis apparatet skulle blive vådt, kan det tørres overfladisk af med en klud. Det anbefales at apparatet ikke sættes i gang før sensoren er tør.

4.10 Generel indstilling

I menuen >Generel indstilling< bestemmes apparatets grundlæggende indstillinger. Indstillingerne kan også foretages med den medfølgende software.



Vælg menupunktet >Generel indstilling< i hovedmenuen.

I menuen >Generel indstilling< kan man vælge de forskellige menupunkter.

4.10.1 Sprog

I dette menupunkt kan man vælge det sprog man skal bruge.



Vælg funktionen >Sprog< i menuen >Generel indstilling<.



Vælg derefter det tilsvarende sprog.

4.10.2 Dato/klokkeslet

Indstilling af dato og klokkeslet sker i det internationale format.

- Dato: → ÅÅÅÅ-MM-DD
- Klokkeslet: → TT:MM



Vælg funktionen >Dato / klokkeslet< i menuen >Generel indstilling<.

Ved at trykke igen kan man ændre den næste værdi.



Omstilling foregår via udvalgstasterne.

4.10.3 Visning

Menupunktet giver mulighed for at indstille lysstyrken, den automatiske frakobling af skærmen og auto-rotation (drejning af skærmen).



Vælg funktionen >Visning< i menuen >Generel indstilling<. Med udvalgstasterne og en gentagelse af trykket på funktionstast 2, kommer du til det tilsvarende menupunkt.



Ændringerne sker med udvalgstasterne.

4.10.4 Tastetone

Den akustiske signalisering når man trykker på en tast, kan slås til eller fra i denne menu.



Vælg funktionen >Tastetone< i menuen
>Generel indstilling<.

4.10.5 Brugerprofil

Brugerprofiler bruges for eksempel til at tildele apparatet til en bestemt station eller afdeling og til enhver tid sættes tilbage til fabriksindstillingerne.



Vælg funktionen >Brugerprofil< i menuen
>Generel indstilling<.

4.11 Info

I denne menu kan man se oplysninger om menuen og sensoren.



Vælg menupunktet >Info< i hovedmenuen.



I menuen >Info< kan man vælge forskellige menupunkter.

4.11.1 Apparatinformation

Apparatoplysningerne indeholder de vigtigste data:

Apparat MySign® O

- Software
- Hardware
- Serienummer



Vælg funktionen >Apparatinformation< i menuen >Info<.

5 Service / Vedligeholdelse / Rengøring

Apparatet er vedligeholdelsesfrit og derfor er en mtk (måletekniske kontrol) / stk (sikkerhedsteknisk kontrol) i fastlagte intervaller ikke strengt nødvendigt. Hver gang det tændes, udfører apparatet en selvkontrol (funktionskontrol) og viser så eventuelle fejl. Funktionerne overvåges også konstant under driften.

Før hver nye måling anbefales det, at foretage en kalibrering med luft eller 100 % for at undgå målefejl.

Som princip bør man være opmærksom på udvendige skader på både apparatet med sensor og på strømforsyningen og alle kabler.



Vedligeholdelse må udelukkende udføres af EnviteC og/eller servicepersonale, der er uddannet af EnviteC.

Reparation

Skulle det dog blive nødvendigt med en reparation, bør du henvende dig hos din forhandler eller sende apparatet med alt tilbehør til den følgende adresse:

EnviteC-Wismar GmbH
Service
Alter Holzhafen 18
D-23966 Wismar

For at dette kan gå så hurtigt som muligt, skal du have et rma-nummer (return material authorization). Dette nummer fås på vores hjemmeside www.envitec.com under Service / Returnering.

Angiv altid rma-nummeret!

Desinfektion MySign® O

Må kun aftørres med en blød engangsklud, der er dyppet i isopropylalkohol uden overdrevet tryk i henhold til EN 60601-1 (kontroller at påskrifterne holder).

Rengøring ltsensor

Må kun rengøres med en blød engangsklud med mildt rengøringsmiddel uden overdrevet tryk

Rengøring af t-stykke og flowdiverter

Rengør t-stykket og flowdiverteren ved at tørre dem af med en blød klud, der er fugtet med en rengøringsopløsning. Alternativt kan du også lægge dem i et opløsningsbad. Fjern alle aflejringer med en blød engangsklud. Det anbefalede rengøringsmiddel er det alkaliske/enzymatiske rengøringsmiddel Polystica® 2x (1).

For at desinficere komponenterne, skal du tørre dem af med 70 % isopropylalkohol eller dyppe dem i det. Til intensiv desinfektion anbefaler vi CIDEX® OPA (2). Følg fabrikantens instruktioner.

1. Polystica® er et registreret varemærke tilhørende Steris Corporation.
2. CIDEX® OPA er et registreret varemærke tilhørende Johnson and Johnson Corporation.



Tilbehørsdelene – t-stykket og flowdiverteren – er blevet testet og svarer efter 50 rengørings-/desinfektionscyklusser med de angivne rengørings-/desinfektionsmidler til ydelsesspecifikationerne.



Batterilågen skal holdes lukket under rengøring og desinfektion! Der må ikke komme fugt i nogen af apparatets åbninger.

Man skal sørge for, at de elektriske kontakter i apparatet (batteri) og på usb-grænsefladen er rene og tørre, så apparatet kan fungere fejlfrit.

5.1 Udskiftning af batteri

Dette apparat må ikke bruges med batterier, kun akkumulatorer (varenr. 1001734) af typen:

- Li-Ion 3,6 V DC
- 2900 mAh

For at skifte et defekt batteri, skal man løsne skruen ① og skubbe låget ② nedad. Derefter skal man tage låget af og løsne batteriets forbindelseskabel ③ og tage batteriet ④ ud.



Batteriets forbindelseskabel er lavet sådan, at man undgår at bruge de forkerte poler.



Bortskaffelse af apparat, iltsensor, akkumulator

Apparatet, iltsensoren og batteriet må ikke bortskaffes gennem husholdningsaffaldet. Send dem tilbage til EnviteC med stikordet "Bortskaffelse".

EnviteC-Wismar GmbH
Alter Holzhafen 18
D-23966 Wismar
Germany



Eksplodingsfare!

Batterierne må ikke kaste i ilden eller åbnes voldsomt.

5.2 Udskiftning af sensor

1. Løsn sensor
2. Returnering af sensor
3. Tilslutning af ny sensor og kontrol af funktion
4. Gennemfør kalibrering.



Iltmålingsapparatet MySign® O fungerer nur med iltsensortypen OOM111 (varenr. 01-00-0114) for at kunne garantere de angivne specifikationer.

6 Pc-software

Den integrerede usb-grænseflade kan bruges til at udveksle data mellem pc og MySign® O. Forbindelsen til udveksling af data og opladning af batteriet over pc-grænsefladen er identisk (se kapitlet >Ibrugtagning<).

Dataoverførslen til pc er først mulig efter vellykket installation af softwaren.

De mulige funktioner er:

- Læsning/evaluering af måledata
- Gemme og indlæse måledata
- Pleje patientdata
- Konfiguration af MySign® O



Yderligere oplysninger om betjening og funktion af pc-softwaren findes under >Hjælp< i pc-softwaren.

Monitor MySign® O forbindelse med pc-software

- Start pc-softwaren
- Forbind pc og skærm MySign® O vha. usb-kabel
- Tændskærmen



Ved at trykke på tasten >OK< oprettes forbindelsen med pc-softwaren.



Den aktuelle måling afbrydes når forbindelsen med pc-softwaren oprettes! Det er ikke muligt at foretage målinger når forbindelsen til pc er oprettet.

7 Alarmmeldinger

Optisk signalisering	Akustisk signalisering	Beskrivelse	Prioriteter
	lyser gult	---	
	blinker rødt	3 x  Hvert 20. sekund	
	lyser gult	3 x  Hvert 20. sekund	
 + nederste alarmgrænse	blinker rødt	5 x  Hvert 10. sekund	
 + nederste alarmgrænse	blinker gult	3 x  Hvert 20. sekund	
 + øverste alarmgrænse	blinker gult	3 x  Hvert 20. sekund	



Gasgenkendelses-alarmsforsinkelsestiden afhænger af iltsensorens reaktionstid. Se afsnit 9.

Beskrivelse af prioriteterne



Alarm lav prioritet



Alarm mellem prioritet



Alarm høj prioritet

8 Fejlbeskrivelse og afhjælpning

Fejlvisning	Mulig årsag	Afhjælpning
Brugerfejl		
 Sensor	Ingen forbindelse til iltensor	Kontroller forbindelsen til iltsensoren og udskift om nødvendigt.
 Kalibrering	Fejl på kalibrering	Gentag kalibreringen Se også kapitlet "Kalibrering"
 Selvkontrol (kritisk)		
Hardware	intern hardwarefejl	Sluk for apparatet og tænd det igen. Hvis fejlen stadig opstår, skal du henvende dig hos vores service.
Sensor	Fejl ved signalbearbejdningen → ingen eller forkerte måleværdier	Apparatet fungerer kun med den originale sensor OOM111. Kontroller sensoren og spiralkablet for fejlfri forbindelse eller henvend dig hos service.
Batteri	Opladning for lav, intet batteri tilstede eller batteri defekt	Kontroller batteriet og udskift det om nødvendigt.
 Selvkontrol (ukritisk)		
Klokkeslet	Internt ur (RTC) defekt	Sluk for apparatet og tænd det igen. Hvis fejlen stadig opstår, skal du henvende dig hos vores service.
Hukommelse	Fejl i den interne hukommelse	Sluk for apparatet og tænd det igen. Hvis fejlen stadig opstår, skal du henvende dig hos vores service.



Ved en kritisk fejl er der ingen garanti for, at apparatet fungerer korrekt og apparatet slukkes. I andre tilfælde er det stadig muligt at bruge apparatet med indskrænkninger.

9 Teknisk specification

Alle specifikationer passer for standardbetingelser: Omgivelsestryk 1013 hPa, 25°C tør omgivelsesluft.

Måleområde	: 0-100% ilt
Visningsnøjagtighed	: 0,1% ilt
Nøjagtighed	: < 1% vol.O ₂ , hvis kalibreret til 100% vol.O ₂
Offset	: < 1% vol. O ₂ i 100% N ₂
Reaktionstid	: < 12 sek. på 90 % af afsluttende værdi
Linearitetsfejl	: < 3% relativ
Drift	: < 1% vol. O ₂ over 8 timer
Tværfølsomhed	: Svarer til DIN EN ISO 21647
Driftsfugtighed	: 0 - 99% rel. fugtighed (ikke kondenserende)
Fugtighedspåvirkning	: 0,03% relativ per % RH
Omgivelsestryk	: 750 til 1250 hPa
Trykpåvirkning	: Proportionalt til ændringen af iltpartialtrykket
Følsomhed mod stød	: < 1% relativ efter fald fra højde
Driftstemperatur	: 0°C – 50 °C
Temperaturkompensation	: Indbygget NTC-kompensation i sensor
Opbevaringstemperatur	: -20°C – 70°C (apparat) -20°C – 50°C (sensor)
Anbefalet opbevaring (sensor)	: 5°C – 15°C
Sensortype	: OOM 111 (galvanisk iltensor)
Sensorens levetid	: > 1.000.000 % O ₂ timer
Batteri	: Li-Ion 3,6 V 2900 mAh
Driftstid per ladning	: > 24 timer (ved standardindstillinger)
Opladningsstrømforsyning	: Mini-usb type B, beskyttelsesklasse II Indgang: AC 110V - 230V / 50 – 60 Hz / 125mA Udgang: DC 5V / ≥ 1 A / < 15W IEC 60601-1 / IEC 60950-1
Opladningstid	: Ca. 4 timer
Visning	: 2,8" Multicolor-TFT
Mål (apparat)	: 160 x 72 x 39 mm (L x B x H)
Kabellængde	: Spiralkabel 0,5 m (maks. 2,5 m)
Tætningsgrad	: IP 54
Slagfasthed	: IK 05
Vægt	: 330g (med sensor)

Grænseflade	:	Usb 2.0 (mini-usb af type B)
Alarmsfunktioner	:	Overvågning af alarmgrænserne og apparatets funktion (optisk og akustisk)
Alarmgrænser	:	Indstillelig mellem Øvre grænse: 21% - 103% Nedre grænse: 18% - 97%
Datalagring	:	Maks. 96 timer Måleværdi, dato, klokkeslet, alarmgrænser, hændelser
Personalisering	:	Apparat og datasæt (f.eks. navn, station, patient-id)
Beskyttelsesklasse	:	II, type BF
Klasse	:	Ila
CE-mærkning	:	CE 0123
Standarder	:	Apparatet overholder kravene i MDD 93/42/EØF for medicinske produkter og de tilsvarende standarder. Opfylder yderligere: DIN EN 1789 Redningskøretøjer og disses udstyr – Ambulancer o. lign.

Under forbehold for tekniske ændringer!

10 Garanti

Efter købsdatoen giver EnviteC to års garanti for mangler, der stammer fra materiale eller fabrikationsfejl. Mangler, der falder under garantikravet, afhjælpes i rammerne om vores garantibetingelser. EnviteC giver ingen garanti, hvis operatøren har bragt apparatets funktion i fare pga. ikke-overholdelse af brugsanvisningen, ukorrekt behandling, forkert anvendelse eller fremmed indgreb. I så fald er det operatøren, der er ansvarlig!
Kunden er ansvarlig for transporten i tilfælde af reparation, der ikke falder under garantikravet.

Henvend dig hos din forhandler i garantitilfælde!

Hvis du skal sende noget tilbage til EnviteC i garantitilfælde skal du have et rma-nummer (return material authorization) (skal altid angives!).

Dette nummer fås på vores hjemmeside www.envitec.com under Service / Returnering.
Derefter skal du sende apparatet med al dets tilbehør til følgende adresse:

EnviteC-Wismar GmbH
Service
Alter Holzhafen 18
D-23966 Wismar
Germany

Garantikrav kan kun gøres gældende i forbindelse med købsbeviset!

11 Bestillingsoplysninger

Beskrivelse	Varenummer
MySign® O ¹⁾	1001825
Tilbehør	
Iltsensor OOM111	01-00-0114
T-adapter (22mm/15mm)	46-006005
Flowdiverter	01-002173
Slangeadapter (22mm/6mm)	46-000087 (valgfri)
Datakabel (USB)	1001815
Batteri MySign®	1001734
Strømforsyning MySign® (Mini-usb 5 V / 1,5 A)	1001829 (valgfri)
Holder MySign®	1001801 (valgfri)
CD MySign®	1001830



¹⁾ Strømforsyningen (varenr. 1001829) findes ikke i leveringsomfanget og ved behov skal det bestilles.

EnviteC-Wismar GmbH, en Honeywell-virksomhed

Alter Holzhafen 18

Tlf.: 49 - (0) 3841 360-200

D-23966 Wismar, Tyskland

Fax.: 49 - (0) 3841 360-222

Internet: www.envitec.com

